

27

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1908.

Enclosures

Spare copies

2

order no. 8

(18)

G.O., No. 853, 26th December 1907.

Catalogue of Books.

Communicating to the Registrar of Books certain observations by the Librarian of the India Office on certain points connected with the form in which the quarterly — issued in India are compiled.

Educational (1907) Department.

ORDINARY PRINTED. ✓

G.O., No. 853

DATED 26-12-07

[Despatch Abstract.]

Catalogue of Books

Communications to the
Registrar of Books, certain observations of the
of the India Office on certain points connected
with the form in which the quarterly
issued in India are compiled

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

For Record only

Recd.

Regd.

} 1908.

Enclosures

Spare copies

G.O., No. 853, 26th December 1907.

Catalogue of Books.

Communicating to the Registrar of Books certain observations by the Librarian of the India Office on certain points connected with the form in which the quarterly — issued in India are compiled.

GOVERNMENT OF MADRAS.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

READ—the following papers :—

I

G.O., No. 661, Educational, dated 6th October 1905.

ABSTRACT.—Communicating to the Director of Public Instruction for compliance letter from the Government of India issuing certain instructions for improving the form, etc., of the quarterly catalogue of books issued by the various local Governments.

II

Letter—from H. CLAUGHTON, Esq., Assistant Secretary to the Government of India, Home Department (Books).

To—the Chief Secretary to the Government of Madras.

Dated—Calcutta, the 29th November 1907.

No.—2275.

In continuation of the Home Department letter No. 21-S., dated the 1st September 1905, I am directed to forward, for the information of the Governor in Council, a copy of the despatch noted on the margin,* with which are enclosed some further observations by the Librarian of the India Office on certain points connected with the form in which the quarterly catalogues of books issued by the various local Governments are compiled.

2. It will be seen that the Librarian's criticisms are mainly directed at the want of uniformity of spacing and typography. After a further careful examination of the matter in the light of these observations and of those made by Mr. Barnett of the British Museum, a copy of whose letter is also enclosed, the Governor-General in Council is of opinion that the form of the catalogues is susceptible of improvement.

3. A revised specimen form has been prepared illustrating as far as possible such amendments and modifications as appear to be specially desirable. An idea of the proper method of arrangement, the typography, and the descriptions of the works to be given will be easily formed by a study of this specimen. In particular it will be observed that, to meet the requirements of the India Office, the width of columns 2 and 3 has been considerably altered and that the headings have been so worded as to indicate more clearly what the actual contents of the various columns should be.

4. I am also to invite your attention to the following points :—

(a) *Serial Number* (Column 1).—As will be seen from the specimen form attached to the Home Department letter of the 1st September 1905, the number in this column is intended to indicate the serial order of the publication in relation to all publications issued during the year on the subject under which it is classified. The correct method is at present followed by one local Government and the Government of India hope that all other local Governments will adopt it in future issues of the catalogue;

(b) *Date* (Column 2).—With regard to clause (1) of paragraph 5 of the India Office Librarian's memorandum, the Government of India consider that the *date given on the title page*, whether right or wrong, should be entered as at present in this column and that the *actual date of issue from the press or of publication* should be given immediately after it in brackets, except when both the dates are identical;

(c) *Previous reference, etc.* (Column 2).—The reference contemplated in clause (2) of paragraph 5 of the Librarian's memorandum may be added in this column after all the other information has been entered. The Government of India are further of opinion that, in order to carry out the above idea more completely, a similar reference should also be added in the case of periodicals and of subsequent editions of a book which has already been entered. It is also desirable that in the case of revision of a publication, the fact should be noted, *e.g.*, Third Edition, "Revised and Enlarged" or "Abridged", as the case may be. The Government of India have noticed that this last information is already furnished by some local Governments, and they think it desirable that the practice should be uniform in this, as in all, respects;

(d) *Subject, etc.* (Column 2).—With reference to clause (5) (c) of paragraph 5 of the Librarian's memorandum, I am to invite attention to clause (4) of section 18 of the Printing Presses and Books Act, 1867 (XXV of 1867) and to say that a brief mention of the subject-matter should be given in the case of all publications, in the place assigned for this purpose in column 2 of the form. A comprehensive description should be given in the case of oriental scripts, and the age of a publication should invariably be stated whenever necessary.

5. The Government of India have observed that in some cases the registration of copyright of a publication is so delayed that it cannot be entered in the same catalogue that contains the notice of the book itself. Some local Governments have in consequence adopted the plan of appending additional lists of these belated copyrights to the catalogue for the subsequent quarter in which the registration is effected. This is in keeping with the provisions of clause 14 of section 18 of Act XXV of 1867, and I am to suggest that this plan should be followed in those provinces where it does not at present obtain.

6. I am to request that, with the permission of the Governor in Council, the form of the present catalogues may be revised in accordance with the foregoing remarks and with the general instructions contained in clauses (3) to (5) of paragraph 5 of the India Office Librarian's memorandum, read with paragraph 4 of the Home Department letter of the 1st September 1905.

ENCLOSURES.

Despatch—from His Majesty's Secretary of State for India.

To—His Excellency the Right Honourable the Governor-General of India in Council.

Dated—India Office, London, the 17th May 1907.

No.—19, Public (Records).

I have to inform your Excellency that a copy of your letter in the Home Department, No. 4, Public, dated 7th March 1907, regarding the supply to this Office and to the British Museum of publications registered in the various provinces of India, and also a copy of the letter from your Secretary in the Home Department, No. 73, Public, dated 20th December 1906, on the same subject, have been forwarded to the Trustees of the British Museum with a suggestion that the new procedure described therein should be brought into operation forthwith.

2. I take this opportunity to enclose, for your Excellency's consideration, some further observations by the Librarian of this Office on certain points connected with the form in which the Quarterly Catalogues are compiled.

Dated 30th April 1907.

Memorandum by the Librarian, India Office.

I take this opportunity of making certain remarks upon the Quarterly Catalogues in general.

2. In accordance with previous suggestions (R. & L. 1381—1905) an uniform arrangement of the matter of the several catalogues has at the instance of the Government of India been effected. But for library use of the titles, which was one object of the suggestions and in view

of which the catalogues are printed on one side only of the paper (see the letter No. ^{21-30-S.}_{Books.} Home Department, Simla, dated the 1st September 1905, paragraph 3), uniformity of *spacing* and *typography* are also desirable.

3. As regards the former consideration, it may be observed that the space distribution shown in the specimen forwarded with the above-cited letter has by no means been universally adopted by the different provinces; in some cases an inconvenient and indeed wasteful spacing has been chosen. For the purposes of this library (and probably of others) either the specimen, or the Bengal list, which assigns a little greater width to the two columns. nos. (2) (Author, etc.), and (3) (printer, etc.), with which alone we are concerned, might acceptably be followed; but we should prefer an arrangement with column (2) somewhat widened at the expense of column (3) which is far from crowded. I propose for consideration a width (of column (2)) approximating to that of the titles in the catalogue of this library or of the Imperial Library in Calcutta, say 9 or 9½ centimetres. But what is important is that the catalogues should be uniform in these two columns.

4. As regards typography again, the specimen has not by any means been universally followed. Even the Bengal list fails to distinguish the author's name or other catchword by special type. This library would be quite content with the typography of the specimen (followed by the Bombay, Punjab and Central Provinces catalogues). But uniformity is essential.

5. I should like to add one or two remarks concerning the *matter* of columns (2) :—

(1) The date required for library purposes is that given on the title-page, whether right or wrong, with the name of the era (when other than the Christian era). Instead of this which is mentioned in the Circular letter above quoted we frequently find the date of issue from the press or of registration; the heading of the column in the specimen, and most of the catalogues seems to demand *both* dates; perhaps the date of registration or issue might be recorded in another column.

(2) Where successive parts of a work appear in different issues of a catalogue, a reference should be given for finding the title of the *immediately* preceding part. This would save much labour in ascertaining that previous parts have been ordered, and would also guarantee their having been received by the Registrar from whom the catalogue emanates; it would seem that there are instances of publications failing to be reported to Government.

(3) Where several numbers of the same periodical or other serial occur in one list, it is clearly superfluous to repeat the full title.

(4) It seems unnecessary to mention, as I have observed even in regard to dictionaries and grammars, that a book is *not* illustrated.

(5) It is usual in the case of oriental scripts to supply between square brackets (*a*) a transliteration; (*b*) a translation of the title. Some provinces add, further, (*c*) an explanation of the subject of the book a practice which should be recommended for general adoption in the case of books of which the subjects are not clear from the titles themselves.

(6) I do not propose to raise at present the difficult and multiplex question of systems of transliteration.

30th April 1907.

F. W. THOMAS.

Demi-official—from L. D. BARNETT, Esq.

To—Dr. E. DENISON ROSS, Ph.D.

Dated—British Museum, London, the 19th July 1907.

Referring to the subject of our conversation yesterday, I think we are agreed as to the unsatisfactory condition of the Book Lists issued by the Governments. The point on which we feel the most dissatisfaction is the lack of information as to the nature of the books registered. The Lists should give a brief but clear statement not only of the branch of literature to which the books belong but likewise of the subject with which they deal, and of their age, whether modern or ancient. I take an example from the Madras List of 1896, page 39, where a work called "Satimani" is described as "a piece of fiction in verse based on the pathetic tale of Campbell's English poem of 'O'Connor's child,' the descriptions being the author's own." A note like this tells us exactly what we want. In the present lists "Satimani" would be entered under the head of "Poetry" or the like, and we should know nothing about her. Another instance from the same, 1897, page 107: a book called Brahma Gnāna Sāramu is registered under the name of its editor, and the note tells us that it is an excerpt in Telugu from the important and ancient Gnāna-Vāsishtham, and outlines its subject. The present lists would class it under "Philosophy," and we should pass over it as an insignificant modern work. These descriptive notes by educated natives are absolutely necessary if the Book Lists are to be of any assistance to us in selecting our imperial library in London.

Serial no.	Author and title, brief subject including the age of the book where the same is obscure, number of pages, publisher and place of publication, date given on the title page with the name of the era—when other than the Christian era—date of issue from the press or of publication, size, edition and price.	Printer and place of printing.	Number of copies.	Registration No.	Proprietor of copyright (his name and residence), Register No. and date of registration of copyright.
1	2	3	4	5	6
ENGLISH—TRAVEL.					
163	JOHNSTON, J. A.—Vasco Da Gama. [A concise and interesting account of the voyage from Europe to India and of the state of things at Calicut when Vasco Da Gama landed for the first time in 1498]. Pages 146. C. L. Society, Madras, 1906 [29th April 1906]. 16mo., 1st edition. Illustrated. Price, 4 annas.	S. P. C. K. Press, 18, Church Road, Madras.	3,000	246	The author. Egmore, Madras.
HINDI—POETRY.					
247	VYASACHARYA, R. J.—भाषासार द्वितीय खण्ड. [Bhasasar, Pt. 2. The essence of language. A free paraphrase of Kaṭiā's "Meghaduta" and Jayadeva's "Gitagovinda" in Hindi verse, embracing additional descriptions adapted from various sources.] Pages 130. Published by the author, Vizagapatam, 1962 Samvat or 1906 A.D. [26th April 1906]. 8°, 1st edition. Price, Re. 1.	Kalka Press, Vizagapatam.	500	233	The author, Grand Road, Vizagapatam.
248	[Part 1 noticed in entry No. 6, at page 10 of the previous catalogue.] [Pt. 3. Tells the tale of Vrittrih Hari's "Uttara Ramcharit".] Pp. 85. 1962 Samvat or 1906 A.D. [30th May 1906]. 8°, 1st edition. Price, 8 annas.	Do. ..	500	412	Do.
249	KHUNNAH LAL SARMA—इन्दुमती परिणय. [Indumati Parinaya. Marriage of Indumati. Adapted from Kalidasa's Raghuvansa]. Pk. 56. Published by A. K. Ayer, Madras, 1905 [2nd May 1906]. 8°, 2nd edition. Revised. Price, 6 annas. [1st edition noticed in entry No. 5 at page 16 of the catalogue for the quarter ending June 1903.]	The V. P. Works, Madras.	1,000	524	The Publisher, Strand, Madras, No. 17, dated 29th May 1906.
BENGALI—HISTORY.					
136	NOBIN CHANDRA R.Y.—[Rajput-Kāhini. Story of the Rajputs. A historical account of the royal houses of Rajputana dealing chiefly with the perseverance and courage of Rana Pratap Singh of Mewar (Udaipur), the ideal Rajput King. Mostly based on Tod's Rajasthān. 1p. 4, 537, 21. Published by Raja Gopal Naidu, Conjeeveram, 1906 [21st April 1906]. 8°, 3rd edition. For presentation to selected individuals only. [Previous edition noticed in entry No. 9 at page 27 of the catalogue for the quarter ending September 1902.]	The Empress Printing Works, Ltd., Madras.	250	163	The author, 4, Market Place, Conjeeveram.
ENGLISH—PERIODICALS.					
113	THE ANTISEPTIC.—A monthly journal of medicine and surgery. Edited by T. C. Nair, vol. 3, No. 8, pp. 40. Published by L. Rau & Co., Madras. March 1906 [24th April 1906]. 8°, 1st edition. Illustrated. Price, 12 annas. [Last issue noticed in entry No. 10 at page 34 of the previous catalogue.]	V. K. & Co., Ananda Press, Mount Road, Madras.	500	586	The Publishers, 8, High Street, Madras.
114	—Volume 3, No. 2, pp. 44. April 1906 [2nd June 1906]. 8°, 1st edition. Price, 12 annas.	Do.	500	587	Do.
GUJARATI (HINDI)—PERIODICALS.					
109	जन्मभूमि. [JANMABHUMI. Motherland. A fortnightly magazine started on western ideals, devoted mainly to the social and religious questions of Southern India]. Edited by C. R. Naik, vol. 6, No. 8, pp. 20. Published by the Hindu Society, Cuddalore. 7th May 1906. 8°, 1st edition. Price, 2 annas. [Last issue noticed in entry No. 7 at page 37 of the previous catalogue.]	Do.	1,000	590	

ADDITIONAL LIST OF COPYRIGHT OF BOOKS FOR THE QUARTER ENDING 30TH JUNE 1906.

Khurde-Avesta, first edition, entry No. 6, page 29, catalogue for the fourth quarter of 1905, is registered for copyright in the name of Rustam Irani, Madras on the 25th May 1906, R. No. 56.

Order—No. 853, Educational, dated 26th December 1907.

The Librarian of the India Office and Mr. Barnett of the British Museum have made certain observations in regard to the form in which the quarterly catalogues of books issued in India are compiled. Their criticisms are mainly directed at the want of uniformity of spacing and typography. After a careful consideration of the matter in the light of their observations, the Government of India have prepared a revised specimen form illustrating as far as possible such amendments and modifications as appear to be specially desirable. This has been printed as an annexure to these Proceedings. An idea of the proper method of arrangement, the typography, and the descriptions of the works to be given will be easily formed by a study of this specimen. In particular, it will be observed that, to meet the requirements of the India Office, the width of columns 2 and 3 has been considerably altered and that the headings have been so worded as to indicate more clearly what the actual contents of the various columns should be.

2. The attention of the Registrar of Books will be invited to the following points:—

(a) *Serial number (column 1).*—As will be seen from the specimen form, the number in this column is intended to indicate the serial order of the publication in relation to all publications issued during the year on the subject under which it is classified.

(b) *Date (column 2).*—With regard to clause (1) of paragraph 5 of the India Office Librarian's memorandum, *the date given on the title page*, whether right or wrong, should be entered as at present in this column and the *actual date of issue from the press or of publication* should be given immediately after it in brackets, except when both the dates are identical.

(c) *Previous reference, etc. (column 2).*—The reference contemplated in clause (2) of paragraph 5 of the Librarian's memorandum may be added in this column after all the other information has been entered. In order to carry out the above idea more completely, a similar reference should also be added in the case of periodicals and of subsequent editions of a book which has already been entered. It is also desirable that in the case of revision of a publication, the fact should be noted, *e.g.*, Third Edition, 'Revised and Enlarged' or 'Abridged', as the case may be. The Government of India notice that this last information is already furnished by some provinces and they think it desirable that the practice should be uniform in this, as in all, respects.

(d) *Subject, etc. (column 2).*—With reference to clause (5) (c) of paragraph 5 of the Librarian's memorandum, attention is invited to clause (4) of section 18 of the Printing Presses and Books Act, 1867 (XXV of 1867); a brief mention of the subject matter should be given in the case of all publications, in the place assigned for this purpose in column 2 of the form. A comprehensive description should be given in the case of oriental scripts, and the age of a publication should invariably be stated whenever necessary.

3. In some cases the registration of copy-right of a publication is so delayed that it cannot be entered in the same catalogue as contains the notice of the book itself. In consequence, the plan has been adopted in some provinces of appending additional lists of these belated copy-rights to the catalogue for the quarter subsequent to that in which the registration is effected. This is in keeping with the provisions of clause 14 of section 18 of Act XXV of 1867 and should be followed in this Presidency.

4. The form of the present catalogue should be revised in accordance with the foregoing remarks and with the general instructions contained in clauses (3) to (5) of paragraph 5 of the India Office Librarian's memorandum.

(True Extract.)

H. D. TAYLOR,
Ag. Secretary to Government.

To the Registrar of Books (through the
Director of Public Instruction),
Director of Public Instruction.

ANNEXURE.

Memorandum by the Librarian, India Office.

I take this opportunity of making certain remarks upon the Quarterly Catalogues in general.

2. In accordance with previous suggestions (R. and L. 1331—1905) an uniform arrangement of the *matter* of the several catalogues has at the instance of the Government of India been effected. But for library use of the titles, which was one object of the suggestions and in view of which the catalogues are printed on one side only of the paper (see the letter No. ^{21-30-S.} Books Home Department, Simla, dated the 1st September 1905, paragraph 3), uniformity of *spacing* and *typography* are also desirable.

3. As regards the former consideration, it may be observed that the space distribution shown in the specimen forwarded with the above-cited letter has by no means been universally adopted by the different provinces; in some cases an inconvenient and indeed wasteful spacing has been chosen. For the purposes of this library (and probably of others) either the specimen, or the Bengal list, which assigns a little greater width to the two columns, Nos. (2) (author, etc.), and (3) (printer, etc.), with which alone we are concerned, might acceptably be followed; but we should prefer an arrangement with column (2) somewhat widened at the expense of column (3) which is far from crowded. I propose for consideration a width (of column (2)) approximating to that of the titles in the catalogue of this library or of the Imperial Library in Calcutta, say 9 or 9½ centimetres. But what is important is that the catalogues should be uniform in these two columns.

4. As regards typography again, the specimen has not by any means been universally followed. Even the Bengal list fails to distinguish the author's name or other catchword by special type. This library would be quite content with the typography of the specimen (followed by the Bombay, Punjab and Central Provinces catalogues). But uniformity is essential.

5. I should like to add one or two remarks concerning the *matter* of column (2):—

(1) The date required for library purposes is that given on the title-page, whether right or wrong, with the name of the era (when other than the Christian era). Instead of this which is mentioned in the Circular letter above quoted we frequently find the date of issue from the press or of registration; the heading of the column in the specimen, and most of the catalogues seems to demand *both* dates; perhaps the date of registration or issue might be recorded in another column.

(2) Where successive parts of a work appear in different issues of a catalogue, a reference should be given for finding the title of the *immediately* preceding part. This would save much labour in ascertaining that previous parts have been ordered, and would also guarantee their having been received by the Registrar from whom the catalogue emanates; it would seem that there are instances of publications failing to be reported to Government.

(3) Where several numbers of the same periodical or other serial occur in one list, it is clearly superfluous to repeat the full title.

(4) It seems unnecessary to mention, as I have observed even in regard to dictionaries and grammars, that a book is *not* illustrated.

(5) It is usual in the case of oriental scripts to supply between square brackets (a) a transliteration; (b) a translation of the title. Some provinces add, further, (c) an explanation of the subject of the book a practice which should be recommended for general adoption in the case of books of which the subjects are not clear from the titles themselves.

(6) I do not propose to raise at present the difficult and multiplex question of systems of transliteration.

30th April 1907.

F. W. THOMAS.

Demi-official—from L. D. BARNETT, Esq., Superintendent, British Museum, London.
To—the Dr. E. DENISON ROSS, PH.D.,
Dated—the 19th July 1907.

Referring to the subject of our conversation yesterday, I think we are agreed as to the unsatisfactory condition of the Book Lists issued by the Governments. The point on which we feel the most dissatisfaction is the lack of information as to the nature of the books registered. The list should give a brief but clear statement not only of the branch of literature to which the books belong but likewise of the subject with which they deal, and of their age, whether modern or ancient. I take an example from the Madras List of 1896, page 39, where a work called 'Satimani' is described as "a piece of fiction in verse based on the pathetic tale of Campbell's English poem of 'O'Connor's child,' the descriptions being the author's own." A note like this tells us exactly what we want. In the present list 'Satimani' would be entered under the head of 'Poetry' or the like, and we should know nothing about her. Another instance from the same, 1897, page 107: a book called Brahma Gnāna Sāramu is registered under the name of its editor, and the note tells us that it is an excerpt in Telugu from the important and ancient Gnāna-Vāsishtam, and outlines its subject. The present lists would class it under 'Philosophy,' and we should pass over it as an insignificant modern work. These descriptive notes by educated natives are absolutely necessary if the Book Lists are to be of any assistance to us in selecting our imperial library in London.

Serial number.	Author and title, brief subject including the age of the book where the same is obscure, number of pages, publisher and place of publication, date given on the title page with the name of the era—when other than the Christian era,—date of issue from the press or of publication, size, edition, and price.	Printer and place of printing.	Number of copies.	Registration number.	Proprietor of copyright (his name and residence), register number and date of registration of copyright.
1	2	3	4	5	6
	ENGLISH—RAVEL.				
163	JOHNSTON, J. A.—Vasco Da Gama. [A concise and interesting account of the voyage from Europe to India and of the state of things at Calicut when Vasco Da Gama landed for the first time in 1498.] Pages 146. C.L. Society, Madras, 1906 [29th April 1906]. 16mo, 1st edition. Illustrated. PRICE, 4 ANNAS.	S.P.C.K. Press, 18, Church Road, Madras.	3,000	246	The author, Egmore, Madras.
	HINDI—POETRY.				
247	VYASACHARYA, R. J.—भाषासार द्वितीय खण्ड [Brashar, Pt. 2. The essence of language. A free paraphrase of Kalidas's "Meghaduta" and Jayadeva's "Gitagovinda" in Hindi verse, embracing additional descriptions adapted from various sources.] Pages 130. Published by the author, Vizagapatam, 1962 Samvat or 1906 A.D. [26th April 1906]. 8°, 1st edition. PRICE, RE. 1. [Part 1 noticed in entry No. 6 at page 10 of the previous catalogue.]	Kalka Press, Vizagapatam.	500	233	The author, Grand Road, Vizagapatam.
248	—[Pt. 3. Tells the tale of Vrittrih Hari's "Uttara Ramcharit." Pp. 85. 1962 Samvat or 1906 A.D. [30th May 1906]. 8°, 1st edition. PRICE, 8 ANNAS.	Do.	500	412	Do.
249	KHUNNAH LAL SARMA—इन्दुमती परिणय. [Indumati Parinaya. Marriage of Indumati. Adapted from Kalidas's Raghuvarsha.] Pp. 56. Published by A. K. Ayer, Madras, 1906 [2nd May 1906]. 8°, 2nd edition. Revised. PRICE, 6 ANNAS. [First edition noticed in entry No. 5 at page 16 of the catalogue for the quarter ending June 1903.]	The V. P. Works, Madras.	1,000	524	The Publisher Strand, Madras, No. 17 dated 29th May 1906.
	BENGALI—HISTORY.				
136	NORIN CHANDRA RAY—[Rajput-Kāhini. Story of the Rajputs. A historical account of the royal houses of Rajputana dealing chiefly with the perseverance and courage of Rana Pratap Singh of Mewar (Udaipur), the ideal Rajput King. Mostly based on Tod's Rajasthan.] Pp. 4, 637, 21. Published by Raja Gopal Naidu, Conjeeveram, 1906 [21st April 1906]. 8°, 3rd edition. For presentation to selected individuals only. [Previous edition noticed in entry No. 9 at page 27 of the catalogue for the quarter ending September 1902.]	The Empress Printing Works, Ltd., Madras.	250	163	The author, 4, Market Place, Conjeeveram.
	ENGLISH—PERIODICALS.				
113	THE ANTISEPTIC—A monthly journal of medicine and surgery. Edited by T. C. Nair, vol. 3, No. 8, pp. 40. Published by L. Rau & Co., Madras. March 1906 [24th April 1906]. 8°, 1st edition. Illustrated. PRICE, 12 ANNAS. [Last issue noticed in entry No. 10 at page 34 of the previous catalogue.]	V. K. & Co., Ananda Press, Mount Road, Madras.	500	586	The Publishers, 8, High Street, Madras.

Serial number.	Author and title, brief subject including the age of the book where the same is obscure, number of pages, publisher and place of publication, date given on the title page with the name of the era—when other than the Christian era,—date of issue from the press or of publication, size, edition, and price.	Printer and place of printing.	Number of copies.	Registration number.	Proprietor of copyright (his name and residence), register number and date of registration of copyright.
1	2	3	4	5	6
	ENGLISH—PERIODICALS—cont.				
114	THE ANTISEPTIC—Volume 3, No. 9, pages 44. April 1906 [2nd June 1906]. 8°, 1st edition. PRICE, 12 ANNAS.	V.K. & Co., Ananda Press, Mount Road, Madras.	500	587	The Publishers, 8, High Street, Madras.
	GUJARATI (HINDI)—PERIODICALS.				
109	जन्मभूमि. [JANMA BHUMI—Motherland. A fortnightly magazine started on western ideals, devoted mainly to the social and religious questions of Southern India.] Edited by C. R. Naik, vol. 6, No. 8, pages 20. Published by the Hindu Society, Cuddalore. 7th May 1906. 8°, 1st edition. PRICE, 2 ANNAS. [Last issue noticed in entry No. 7 at page 37 of the previous catalogue.]	Do.	1,000	590	..

ADDITIONAL LIST OF COPYRIGHT OF BOOKS FOR THE QUARTER ENDING 30TH JUNE 1906.

Khurde-Avesta, first edition, entry No. 6, page 29, catalogue for the fourth quarter of 1905, is registered for copyright in the name of Rustam Irani, Madras, on the 25th May 1906, R. No. 56.

8
EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTES CONNECTED WITH G.O., No. 853, EDUCATIONAL,
DATED 26TH DECEMBER 1907.

[SUBJECT.—*Revision of the form of Catalogue of Books registered under
Act XXV of 1867.*]

From the Government of India, dated 29th November 1907, No. 2295.

The letter from the Government of India with its enclosures may be communicated to the Registrar of Books and he may be asked to revise the form of the Catalogue of Books in accordance with the remarks in the Government of India's letter. This was the procedure adopted on the previous occasion also—*vide* G.O., No. 661, Educational, dated 6th October 1905.

A draft is placed below for approval.

T.K.—13-12-07.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—13-12-07.

Issue.

C. A. SOUTER—14-12-07.

An order should be drafted complete in itself. Copies of India's letter and of despatches from the Secretary of State cannot go out of the office.

H. D. TAYLOR—15-12-07.

A revised draft is submitted for approval.

T.K.—16-12-07.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—21-12-07.

C. A. SOUTER—21-12-07.

Issue.

H. D. TAYLOR—25-12-07.

[G.O., No. 853, Educational, dated 26th December 1907.]

CURRENT FILE.

CONTENTS.

From	Number.	Date.	Pages.
[2925]	Goul. of J.	2295 29-11-07	16

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No.

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S. C.).	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed —for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)	Initials of Referencer with date in token of return to Reference department.
661	6-10-05	S.C.		

Papers of other departments.

Department.	Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S. C.).	Despatcher to note the return of the papers to the departments concerned.

FROM

H. CLAUGHTON, Esq.,

Assistant Secretary to the Government of India,

TO

The Chief Secretary
to the Government
of Madras.

Home Department.

Books.

Calcutta, the 29th November 1907.

SIR,

In continuation of the Home Department letter no. 213, dated the 1st September 1905, I am directed to forward, for the information of the Governor in Council,

a copy of the despatch noted on the margin,* with which are enclosed some further observations by the Librarian of the India Office on certain points connected with the form in which the quarterly catalogues of books issued by the various local Governments are compiled.

2. It will be seen that the Librarian's criticisms are mainly directed at the want of uniformity of spacing and typography. After a further careful examination of the matter in the light of these observations and of those made by Mr. Barnett of the British Museum, a copy of whose letter is also enclosed, the Governor General in Council is of opinion that the form of the catalogues is susceptible of improvement.

3. A revised specimen form has been prepared illustrating as far as possible such amendments and modifications as appear to be specially desirable. An idea of the proper method of arrangement, the typography, and the descriptions of the works to be given will be easily formed by a study of this specimen. In particular it will be observed that, to meet the requirements of the India Office, the width of columns 2 and 3 has been considerably altered and that the headings have been so worded as to indicate more clearly what the actual contents of the various columns should be.

4. I am also to invite your attention to the following points:—

(a) *Serial Number* (Column 1).—As will be seen from the specimen form attached to the Home Department letter of the 1st September 1905, the number in this column is intended to indicate the serial order of the publication in relation to all publications issued during the year on the subject under which it is classified. The correct method is at present followed by one local Government and the Government of India hope that all other local Governments will adopt it in future issues of the catalogue;

(b) *Date* (Column 2).—With regard to clause (1) of paragraph 5 of the India Office Librarian's memorandum, the Government of India consider that the date given on the title page, whether right or wrong, should be entered as at present in this column and that the actual date of issue from the press or of publication should be given immediately after it in brackets, except when both the dates are identical;

(c) *Previous reference, etc.* (Column 2).—The reference contemplated in clause (2) of paragraph 5 of the Librarian's memorandum may be added in this column after all the other information has been entered. The Government of India are further of opinion that, in order to carry out the above idea more completely, a similar reference should also be added in the case of periodicals and of subsequent editions of a book which has already been entered. It is also desirable that in the case of revision of a publication, the fact should be noted, e.g., Third Edition, 'Revised and Enlarged' or 'Abridged', as the case may be. The Government of India have noticed that this last information is already furnished by some local Governments, and they think it desirable that the practice should be uniform in this, as in all, respects;

(d) *Subject, etc.* (Column 2).—With reference to clause (5) (c) of paragraph 5 of the Librarian's memorandum, I am to invite attention to clause (4) of section 18 of the Printing Presses and Books Act, 1867 (XXV of 1867) and to say that a brief mention of the subject-matter should be given in the case of all publications, in the place assigned for this purpose in column 2 of the form. A comprehensive description should be given in the case of oriental scripts, and the age of a publication should invariably be stated whenever necessary.

5. The Government of India have observed that in some cases the registration of copyright of a publication is so delayed that it cannot be entered in the same catalogue that contains the notice of the book itself. Some local Governments have in consequence adopted the plan of appending additional lists of these belated copyrights to the catalogue for the subsequent quarter in which the registration is effected. This is in keeping with the provisions of clause 14 of section 18 of Act XXV of 1867, and I am to suggest that this plan should be followed in those provinces where it does not at present obtain.

6. I am to request that, *with the permission of the Governor in Council* the form of the present catalogues may be revised in accordance with the foregoing remarks and with the general instructions contained in clauses (3) to (5) of paragraph 5 of the India Office Librarian's memorandum, read with paragraph 4 of the Home Department letter of the 1st September 1905.

I have the honour to be,

SIR,

Your most obedient servant,

H. Cloughlin

Assistant Secretary to the Government of India.

India Office, London.

17th May, 1907.

Public (Records)

No. 19.

To His Excellency the Right Honourable the Governor General of India in Council.

MY LORD,

I HAVE to inform Your Excellency that a copy of your letter in the Home Department, no. 4, Public, dated 7th March 1907, regarding the supply to this Office and to the British Museum of publications registered in the various provinces of India, and also a copy of the letter from your Secretary in the Home Department, no. 73, Public, dated 20th December 1906, on the same subject, have been forwarded to the Trustees of the British Museum with a suggestion that the new procedure described therein should be brought into operation forthwith.

2. I take this opportunity to enclose, for Your Excellency's consideration, some further observations by the Librarian of this Office on certain points connected with the form in which the Quarterly Catalogues are compiled.

Dated 30th April 1907.

I have the honour to be,

MY LORD,

Your Lordship's most obedient humble servant,

JOHN MORLEY.

I take this opportunity of making certain remarks upon the Quarterly Catalogues in general.

2. In accordance with previous suggestions (R. & L. 1381—1905) an uniform arrangement of the *matter* of the several catalogues has at the instance of the Government of India been effected. But for library use of the titles, which was one object of the suggestions and in view of which the catalogues are printed on one side only of the paper (see the letter no. ^{21-30-S.} Books., Home Department, Simla, dated the 1st September 1905, paragraph 3), uniformity of *spacing* and *typography* are also desirable.

3. As regards the former consideration, it may be observed that the space distribution shown in the specimen forwarded with the above-cited letter has by no means been universally adopted by the different provinces; in some cases an inconvenient and indeed wasteful spacing has been chosen. For the purposes of this library (and probably of others) either the specimen, or the Bengal list, which assigns a little greater width to the two columns, nos. (2) (Author etc.), and (3) (printer etc.), with which alone we are concerned, might acceptably be followed; but we should prefer an arrangement with column (2) somewhat widened at the expense of column (3) which is far from crowded. I propose for consideration a width (of column (2)) approximating to that of the titles in the catalogue of this library or of the Imperial Library in Calcutta, say 9 or 9½ centimetres. But what is important is that the catalogues should be uniform in these two columns.

4. As regards typography again, the specimen has not by any means been universally followed. Even the Bengal list fails to distinguish the author's

name or other catchword by special type. This library would be quite content with the typography of the specimen (followed by the Bombay, Punjab and Central Provinces catalogues). But uniformity is essential.

5. I should like to add one or two remarks concerning the *matter* of columns (2):—

- (1) The date required for library purposes is that given on the title-page, whether right or wrong, with the name of the era (when other than the Christian era). Instead of this which is mentioned in the Circular letter above quoted we frequently find the date of issue from the press or of registration; the heading of the column in the specimen, and most of the catalogues seems to demand *both* dates; perhaps the date of registration or issue might be recorded in another column.
- (2) Where successive parts of a work appear in different issues of a catalogue, a reference should be given for finding the title of the *immediately* preceding part. This would save much labour in ascertaining that previous parts have been ordered, and would also guarantee their having been received by the Registrar from whom the catalogue emanates; it would seem that there are instances of publications failing to be reported to Government.
- (3) Where several numbers of the same periodical or other serial occur in one list, it is clearly superfluous to repeat the full title.
- (4) It seems unnecessary to mention, as I have observed even in regard to dictionaries and grammars, that a book is *not* illustrated.
- (5) It is usual in the case of oriental scripts to supply between square brackets (*a*) a transliteration; (*b*) a translation of the title. Some provinces add, further, (*c*) an explanation of the subject of the book a practice which should be recommended for general adoption in the case of books of which the subjects are not clear from the titles themselves.
- (6) I do not propose to raise at present the difficult and multiplex question of systems of transliteration.

F. W. THOMAS.

April 30th 1907.

Dated British Museum, London, the 19th July 1907.

Demi-official from—L. D. BARNETT, Esq.

To—Dr. E. DENISON ROSS, Ph.D.

REFERRING to the subject of our conversation yesterday, I think we are agreed as to the unsatisfactory condition of the Book Lists issued by the Governments. The point on which we feel the most dissatisfaction is the lack of information as to the nature of the books registered. The Lists should give a brief but clear statement not only of the branch of literature to which the books belong but likewise of the subject with which they deal, and of their age, whether modern or ancient. I take an example from the Madras List of 1896, page 39, where a work called 'Satimani' is described as "a piece of fiction in verse based on the pathetic tale of Campbell's English poem of 'O'Connor's child,' the descriptions being the author's own." A note like this tells us exactly what we want. In the present lists 'Satimani' would be entered under the head of 'Poetry' or the like, and we should know nothing about her. Another instance from the same, 1897, page 107: a book called Brahma Gnāna Sāramu is registered under the name of its editor, and the note tells us that it is an excerpt in Telugu from the important and ancient Gnāna-Vāsishtham, and outlines its subject. The present lists would class it under 'Philosophy,' and we should pass over it as an insignificant modern work. These descriptive notes by educated natives are absolutely necessary if the Book Lists are to be of any assistance to us in selecting our imperial library in London.

NOTES.

Not 853391.8
26-12-07.

13
Educational DEPARTMENT.

C. No. 2925 From the Govt of I. No. 2295, dated 29-11-1907.

SUBJECT

Revision of the form of Catalogue of Books
Registered under Act XXV of 1867.

The letter from the Govt of India with
its enclosures may be communicated to
the Registrar of Books and he may be asked
to revise the form of the Catalogue of Books
in accordance with the remarks in the
Govt of India's letter. This was the procedure
adopted on the previous occasion also - vide

R. G.O. no. 661 Bdl dated 6th October 1905.

A draft is placed below for approval.

7H
13.12.07 RQ
13.12.07

13.12.07
Oles
13.12.07

Submitted to Secy
for perusal before
being, as the Govt of
India letter is to be
communicated to D.P.S.
to H.

an order to be drafted consistent with
itself. Copy of Govt letter of
13.12.07 to be sent to the
for use of the office.

13.12.07

A revised draft is submitted for approval.

7H
16.12.07 RQ
20.12.07

Sec.
Oles
21.12.07

17.12.07

Read again G.O. No.661 Educational, dated 6th October 1907.

Read also:-

C.No.2925, from the Government of India, No.2295, dated 29th November 1907

ORDER:-
P. S.

853 of 26-12-07.

The Librarian of the India Office and Mr. Barnett of the British Museum have made certain observations in regard to the form in which the quarterly catalogues of books issued in India are compiled. Their criticisms are mainly directed at the want of uniformity of spacing and typography. After a careful consideration of the matter in the light of their observations, the Government of India have prepared a revised specimen ~~form~~ illustrating as far as possible such amendments and modifications as appear to be specially desirable. This has ~~be~~ ^{an} printed as an ~~appendix~~ ^{annexure} to these Proceedings. An idea of the proper method of arrangement, the typography, and the descriptions of the works to be given will be easily formed by a study of this specimen. In particular it will be observed that,

Pages 3+5 of CC. No.

Page 6 of the CC. No.

Real

15 7P

that, to meet the requirements of the India Office, the width of columns 2 and 3 has been considerably altered and that the headings have been so worded as to indicate more clearly what the actual contents of the various columns should be.

2. The attention of the Registrar of Books will ^{be} invited to the following points.

(a) Serial Number (Column 1).-

As will be seen from the specimen form, the number in this column is intended to indicate the serial order of the publication in relation to all publications issued during the year on the subject under which it is classified.

(b) Date (Column 2). With regard to clause (1) of paragraph 5 of the India Office Librarian's memorandum the date given on the title page, whether right or wrong, should be entered as at present in this column and the actual date of issue from the press or of publication should be given immediately after it in brackets, except when both the dates are identical.

(c) Previous reference etc. (Column 2). The reference contemplated in clause (2) of paragraph 5 of the Librarian's memorandum may be added in this column after all the other information has been entered. In order to

Page 6 of Ct. file

Page 4 of Ct. file

- ibid -

60. 16 88

to carry out the above idea more completely, a similar reference should also be added in the case of periodicals and of subsequent editions of a book which has already been entered. It is also desirable that in the case of revision of a publication, the fact should be noted, e.g. Third Edition, 'Revised and Enlarged' or 'Abridged', as the case may be. The Government of India noticed that this last information is already furnished by some Provinces and they think it desirable that the practice should be uniform in this, as in all, respects;

(d) Subject, etc. (Column 2). - With reference to clause (5) (c) of paragraph 5 of the Librarian's memorandum, attention is invited to clause (4) of section 18 of the Printing Presses and Books Act, 1867 (XXV of 1867); a brief mention of the subject-matter should be given in the case of all publications, in the place assigned for this purpose in column 2 of the form. A comprehensive description should be given in the case of oriental scripts, and the age of a ^{publication} ~~population~~ should invariably be stated whenever necessary.

3. In some cases the registration of copy-right of a publication is so delayed that it cannot be entered in the

Page 4 of C.C. file

the same catalogue ^{as} ~~that~~ contains the notice of the book itself. In consequence, the plan has been adopted in some provinces of appending additional lists of these belated copyrights to the catalogue for the quarter subsequent to that in which the registration is effected. This is in keeping with the provisions of clause 14 of section 18 of Act XXV of 1867 and should be followed in this Presidency.

4. The form of the ^{present} catalogue should be revised in accordance with the foregoing remarks and with the general instructions contained in clauses (3) to (5) of paragraph 5 of the India Office Librarian's Memorandum.

T.K.
16-12-07.

24.12.07

24.12.07
25.12.07

Paper of C. H. H.

20/12

Amesure

To
The Registrar of Books thro' the D.P.I. in Mfg first-
D.P.I.

(Page 6. i.e. specimen form sent by C. H. H. was sent to the Registrar with 2-6-68 and 1-10-08 to be returned. M/1008)

at copy sent to Press.

Returned for signature.

Despatched in print.

READ AGAIN G.O. No. 190

, DAYED

CURRENT No.

ENCLOSURE TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT.

ORDER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

LETTERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DISPATCH IN ORIGINAL.

NOTE—

- A = Print in full.
- B = Not to be printed.
- C = Print abstract only.
- Q = Print heading only.

NUMBER OF COPIES REQUIRED.

Order complete.

Letter only.

Order complete.

40 to issue in the press alone printers

12

12 P
18

Press
Edward Proctor

V.E.

26/12